

**Pitkin County  
COVID-19 Business Safety Plan Checklist**

**Lista de Verificación del Plan de Seguridad Empresarial del Condado de Pitkin sobre COVID-19**

(Updated on 5/05/2020 -- subject to change per State or County Public Health Order / *cambiada el 5.5.2020 - sujeto a cambios por Orden del Servicio de Salud Público*)

Business name / Nombre de su Empresa	Holy Cross Energy
Facility Address / Dirección de su Empresa	215 AABC
Contact Person / Contacto en la Empresa	Brian DeCrow
Phone / Numero de Telefono	970-945-5491
Email / Direccion de Email	bdecrow@holycross.com

Businesses required to have a COVID-19 Business Safety Plan Checklist on file per the Pitkin County Roadmap to Reopening shall implement all measures listed below, and be prepared to explain why any measure that is not implemented does not apply to the business.

*Negocios que tienen que tener un Plan de Seguridad archivado, sobre COVID-19, de acuerdo con el Mapa del Condado sobre Reapertura, deben implementar todas las medidas listadas abajo, y estar preparados para explicar porque alguna medida no aplica a su negocio o trabajo*

---

***Continued on next page.***

**Signage / Letreros:**

Signage at each public entrance of the facility shall be posted and include the following information:  
*Letreros deben estar puestos en cada entrada pública a su empresa, y deben incluir lo siguiente:*

- Do not enter the facility if you have a cough or fever / *No entre si usted tiene tos o fiebre;*
- Maintain a minimum six-foot distance from one another / *Mantenga un mínimo de 6 pies de distancia entre cada persona;*
- Face coverings required before entering / *Máscaras sobre las caras son necesarias antes de entrar;*
- Copy of business safety plan available upon request / *Una copia del Plan de Seguridad será disponible al pedir*

Additional Information / Información adicional

**Measures to Protect Employee Health / Medidas Para Proteger la Salud de los Empleados**

All employees are instructed not to come to work if sick or experiencing any of the following symptoms:  
*Se les ordena a todo empleado, que no pueden venir a trabajar si sienten cualquier de los síntomas siguientes:*

- headache / *dolor de cabeza*
- sore throat / *dolor de garganta*
- fever / *fiebre*
- Cough, dry or other / *tos, seca o de otro tipo*
- recent inability to taste and smell / *incapacidad para sentir sabor de comidas o sentir olores*
- shortness of breath / *falta de respiro*
- body aches / *dolores corporales*
- diarrhea / *diarrea*
- fatigue / *fatiga*
- Chills / *escalofrios*
- vomiting and/or abdominal pain / *vómito o dolor de estómago o abdominal*

Individual discussions have taken place with employees about the fact that older adults and those with chronic medical conditions may be at higher risk for serious illness. Options have been explained to high risk employees, including ways to minimize face-to-face interactions, maintaining six feet of distance from other people, remote work if possible, and leave policies for employees who choose not to come to work.

*Conversaciones individuales se han realizado con los empleados sobre la realidad que los adultos de mayor edad y los con condiciones crónicas médicas pueden tener un riesgo más alto de enfermedades serias.*

Everyone who can carry out their work duties from home has been instructed to do so.

*Todo empleado que puede trabajar desde su casa, ha sido instruido ha hacerlo.*

Determine if your employees are required to wear face coverings and/or gloves by going to the CDPHE Best Practices and Guidance by Sector. Indicate whether your business is required OR is not required to wear face coverings and/or gloves.  Required  Not Required

*Por favor determine si sus empleados deben usar máscaras sobre sus caras y/o guantes yendo al sitio siguiente: CDPHE Best Practices and Guidance by Secto. Por favor indique si su negocio necesita O no necesita usar máscaras y/o guantes.  Necesita  No Necesita*

Symptom surveillance, including a temperature check, shall be conducted before employees enter the work space. If no thermometer is available, the business safety plan shall include how and when one will be obtained by the business and alternative means for temperature checks. *Vigilancia de síntomas, incluso el chequeo de temperatura, debe ser realizada antes que los empleados entren al lugar de trabajo. Si no hay un termómetro disponible, el Plan de Seguridad incluirá cuando y como uno será conseguido por el negocio y detalles sobre otras formas de chequear la temperatura de los trabajadores.*

Documentation of daily symptom checks shall be recorded on (Employee Symptom Tracking Template)

*Documentation sobre los controles diarios de síntomas estará por escrito en el documento llamado (Employee Symptom Tracking Template).*

If an employee comes to work with symptoms or develops symptoms while at work, the employee is immediately sent home and instructed to complete Pitkin County's Symptom Tracker. [English] [Español]

*Si un empleado llega al trabajo con síntomas, o desarrolla síntomas mientras que está trabajando, ese empleado debe irse a su casa inmediatamente y debe completar el formulario llamado "Pitkin County Symptom Tracker en Inglés [English] o en Español.[Español]*

### **Additional Information / información adicional**

**Measures To Promote Clean Hands / Formas de promover Limpieza de Manos**

Soap and water for handwashing are available at the following location(s)

*Agua y jabon para lavarse las manos estan disponibles en los lugares siguientes:*

- Restrooms / *Banos*
- Employee break areas / *Lugares de descanso para empleados*
- Other, please describe in additional information / *Otro, por favor describer en informacion adicional*

Employees have been instructed to wash their hands frequently, including after using the bathroom, coughing, sneezing, or blowing their nose; before and after eating, smoking, vaping, or using tobacco (i.e. before and after touching their face, nose, and mouth); at any point if their hands become visibly dirty.

*Empleados han sido instruidos a lavarse las manos con frecuencia, incluso después de usar el baño, después de toser, estornudar, sonarse la nariz, antes y después de comer, fumar, vaping o usar tabaco (por ejemplo, antes y después de tocarse la cara, nariz y boca); en cualquier momento que sus manos se ven realmente sucias.*

Businesses without hand sinks inside their facility shall include in the plan how they intend to provide handwashing for employees. *Negocios sin fregaderos de mano dentro de sus locales, deben detallar en el Plan como van a proveer lugares para que los empleados se laven sus manos.*

Hand sanitizer effective against COVID-19 (at least 60% alcohol) is available at the following location(s):

*El gel antibacterial contra COVID-19 (por lo menos con 60% de alcohol) estara disponible con los siguientes lugares:*

- At facility entrance(s) / *A cada entrada del negocio o empresa*
- Checkout counters / *En los contadores de check-out*
- Workstations / *En las estaciones de trabajo*
- Other, please describe in additional information / *Otro, por favor describer en informacion adicional*

Employees have been informed that hand sanitizer should not be used as a substitute for hand washing and is not effective when hands are visibly dirty. *Los empleados han sido informados que el gel antibacterial no debe sustituir por el lavado de manos con agua y jabón y no es efectivo cuando las manos se ven sucias.*

**Additional Information / informacion adicional**

**Measures To Increase Disinfection / Medidas Para Aumentar la Desinfección**

Disinfecting wipes or spray that is effective against COVID-19 shall be available near workstations and all high-contact surfaces (including payment portals, carts, baskets, pens, shared tools, heavy equipment, etc.). CDC Guidance on Disinfecting and Cleaning for Re-opening. Location(s) include:

*Toallas de desinfección o spray contra el COVID-19 estarán disponibles cerca de las estaciones de trabajo y de toda superficie de alto contacto (incluso lugares de pago, carritos, canastas, lápices, herramientas compartidas, y equipo pesado.) Ver CDC Guidance on Disinfecting and Cleaning for Re-opening. Ubicaciones incluyen las siguientes:*

Employee(s) shall be assigned to disinfect all high-contact surfaces and follow CDPHE Environmental Cleaning Guidance for COVID-19.

*Se asignan empleados que desinfectan toda superficie de alto contacto y que sigan las recomendaciones del: CDPHE Environmental Cleaning Guidance for COVID-19.*

Break rooms, bathrooms, and other common areas are being disinfected on the following schedule:

*Salas de descanso, baño, y otros lugares comunes están desinfectados en el horario siguiente:*

Break Rooms / Salas de Descanso	N/A
Bathrooms / Baños	Daily
Other / Otro	

Businesses that share common areas, including bathrooms, shall include in their plan the facility’s disinfection schedule and ensure they are following CDPHE Environmental Cleaning Guidance for COVID-19.

*Negocios que comparten lugares comunes, incluso baños, deben incluir en su Plan el horario de desinfección y asegurar que están siguiendo las condiciones siguientes: CDPHE Environmental Cleaning Guidance for COVID-19.*

**Additional Information / información adicional**

**Measures to Reduce Exposures in Employee Transportation / Medidas para Reducir la exposición con Transporte de Empleados**

- Hand sanitizer is used by each passenger when entering the vehicle.  
*Cada pasajero tiene que usar el gel antibacterial al entrar al vehículo*
- The number of passengers has been reduced by 50% of the vehicle's occupancy, and passengers sit in locations to maximize the distance between one another.  
*El número de pasajeros dentro del vehículo ha sido reducido por 50%, y los pasajeros se sientan en forma de agrandar la distancia entre cada persona*
- Passengers will wear a non-medical, cloth face-covering when in a vehicle containing more than 1 person.  
*Pasajeros usarán máscaras no médicas, o cubiertas de tela sobre sus caras cuando en un vehículo que tiene más que 1 persona.*
- Windows will remain open and ventilation is increased.  
*Las ventanas del vehículo estarán abiertas para máxima ventilación*
- All high-contact surfaces of the vehicle, such as steering wheel, seatbelts, door handles, and console, shall be properly disinfected in between uses by different employees and at the end of each day.  
*Toda superficie de alto contacto del vehículo será desinfectada entre cada uso por empleados diferentes y al final de cada día (como el volante, cinturones de seguridad, las manijas de las puertas, y la consola del vehículo)*

Transportation options and information may be provided to employees:  
*Opciones de Transportación e información pueden ser dados a sus empleados:*

- Check here for the latest options for commuting during the COVID Response and Recovery  
*Vea aquí para las últimas opciones para viajar al trabajo durante el término del virus COVID*
- Check here to learn about RFTA's COVID 19 Response and Readiness.  
*Vea aquí para aprender las respuestas de RFTA (la compañía de transportes) sobre COVID-19*

**Additional Information / información adicional**

**Measures To Keep People at Least 6 Feet Apart / Medidas Para Mantener que la Gente tenga por lo menos 6 Pies de Distancia**

Employees shall maintain at least six feet of distance from customers and each other (employees may momentarily come closer when needed to accept payment, deliver goods or services, or when otherwise unavoidable).

*Empleados deben mantener por lo menos 6 pies de distancia de los clientes y entre cada uno (empleados pueden acercarse por muy pocos momentos solo para aceptar pagos, entregar bienes o servicios, o cuando no se puede evitar).*

All desks, individual work stations, or work areas shall be separated by at least six feet. *Todo escritorio, y estaciones de trabajo, o áreas de trabajo deben ser separados por lo menos 6 pies de distancia.*

Tape or other markings shall be placed at least six feet apart in customer line areas inside the store and outside public entrances with signs directing customers to use the markings to maintain distance. Markings on sidewalks shall be temporary (such as chalk or tape), easily removable and comply with local jurisdictions. *Cintas adhesiva o otras formas de marcar estarán puestas por lo menos 6 pies apartes en lugares de espera de clientela dentro de la tienda y afuera de las entradas públicas con señalización dirigiendo a los clientes a seguir las marcas para mantener sus distancias. Marcas sobre las aceras serán temporales (como tiza o cinta adhesiva) para que se puedan sacar fácilmente y que complan con las leyes locales.*

Order areas shall be separated from delivery areas and shields or barriers installed when possible between customers and employees.

*Lugares para tomar órdenes serán separados de los áreas de entrega y protecciones o barras serán instaladas, cuando posible, entre clientes y trabajadores.*

Limit the number of customers allowed in the store at any one time so customers and employees can easily maintain at least six-foot distance from one another at all practicable times and meet gathering size limits per public order.

*Hay que limitar el número de clientes permitidos en el negocia en cada momento, para que los clientes y los trabajadores puedan mantener su distancia de 6 pies a toda hora y que no se junten más personas que las permitidas por Orden pública.*

**Additional Information / información adicional**

**Measures To Prevent Unnecessary Contact / Medidas para Prevenir Contacto Innecesario**

Contactless payment systems shall be implemented. If not feasible, payment systems shall be disinfected frequently.

*Sistemas de pago sin contacto serán implementados. Si no es posible, los sistemas de pago serán desinfectados con frecuencia.*

Curb-side drop-off/pick-up of products is available.

*Productos pueden ser dejados y recogidos en la acera cuando disponible.*

Customers shall not self-serve any items that are food-related (including food from bulk bins and buffets, plates, cups, lids, etc.).

*Clientes no se podrán auto-servir productos de comida (incluso comida al por mayor, buffets, platos, copas, tapas, etc.)*

**Additional Information / información adicional**

**Measures to Monitor the Plan / Medidas para Supervisar el Plan**

A Workplace Coordinator shall be assigned for each shift and will have the following responsibilities added to their duties:

*Se asignará un Coordinador en el Lugar de Trabajo para cada turno y esta persona tendrá las siguientes agregadas responsabilidades:*

- Ensuring daily symptom checks are occurring upon employee's arrival to work  
*Asegurar la Comprobación de síntomas diarios para cada empleado que llega al trabajo*
- Monitor entrance to ensure that the maximum number of customers in the facility meets gathering size limits per public order.  
*Supervisar la entrada para asegurar que el número máximo de clientes cumple con los límites por Orden público.*
- Monitor the door to ensure customers are wearing face coverings before entering.  
*Supervisar la entrada para asegurar que los clientes están usando máscaras o cubiertas sobre sus cara*



*antes de entrar.*

- Monitoring and ensuring people in the facility are maintaining at least a six-foot social distance.  
*Supervisando y asegurando que todos dentro del negocio están manteniendo por lo menos 6 pies de distancia social.*
- Monitoring hand sanitizer stations, refill as needed.  
*Supervisando las estaciones de gel antibacterial, y rellenandolas cuando necesario*
- Other tasks assigned  
*Otras tareas asignadas.*

Identify any additional measures or how you are meeting your industry-specific requirements as outlined by DORA or State of Colorado guidance whichever is most applicable: *Por favor identifique otras medidas o como usted está cumpliendo con los requisitos específicos de la industria detallados por DORA o el State of Colorado guidance, el que aplique más a su industria.*

This facility is not open to the public.

- Copies of this Business Safety Plan shall be distributed to and reviewed with all employees.  
*Copias de este Plan de Seguridad Empresarial serán distribuidas a y revisadas con todo empleado.*

***This document must be available for employees, customers and those with the authority to enforce the Public Health Order to view. Please post this document to your website and in a conspicuous place. Este documento debe estar disponible a los empleados, clientes y a los que tienen que hacer respetar las Órdenes del Servicio de Salud Público. Por favor publique est en su sitio web y en un lugar visible.***

- You may contact the following person with any questions or comments about this protocol  
*Usted puede contactar la persona siguiente con preguntas o comentarios sobre estas directivas.*
- Pitkin County will also contact you with any updates or changes to future Public Health Orders, which may require you to update your COVID-19 Business Safety Plan  
*El Condado de Pitkin lo va a contactar con cualquier cambio a estas Órdenes en el futuro. Si esto pasa, usted tendrá que poner al día su Plan de Seguridad Empresarial.*

# COVID-19 Business Safety Guidelines

This business is complying with the **Pitkin County Public Health Order**

Copy of business safety plan available upon request.

Please observe the following rules:



Avoid this area if you have a cough or fever



Face coverings required before entering



Maintain a minimum six-foot distance from one another



Do not shake hands or engage in unnecessary physical contact with others

Thank you for respecting these rules to protect everyone's health.

# COVID-19 Guia Para Seguridad Empresarial

Este Negocio esta cumpliendo con **Las Órdenes de Salud del Condado de Pitkin**

Copia del Plan de Seguridad Empresarial está disponible a solicitud.

Por favor observe las siguientes regulaciones:



Evite este lugar si tiene tos o fiebre



Máscaras o cubiertas sobre la cara son necesarias antes de entrar



Mantenga un mínimo de 6 pies de distancia entre cada persona Do not shake



No se den la mano ni tengan contacto físico innecesario con otros

Gracias por respetar estas regulaciones para proteger la salud de todos.



**PITKIN COUNTY PUBLIC HEALTH**

[Pitkincounty.com/COVID-19](http://Pitkincounty.com/COVID-19)